

AG360, AG360W

Полумаска

Half Mask

EN 140:1998

CE 2834

Европейски регламент (ЕС) 2016/425

за лични предпазни средства

Производител:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Запознайте се с инструкцията за експлоатация преди употреба. Всички указания относно респираторната маска, предупреждения, ограничения при употреба и по време трябва да бъдат прочетени и разбрани от носещия преди употреба.

1. Тази респираторна маска е разработена в съответствие с GB2626-2006, GB2890-2022 и китайските стандарти. Тя отговаря на стандартите EN 140: 1998 за непрахообразни въздухочистещи полумаски и цялолицеви маски.

2. Тази респираторна маска е предназначена за защита от прах, твърди аерозоли и органични газове и пари. Използвайте правилните резервни части, за да я монтирате и след това да я поставите в работната зона.

3. Монтирайте филтъра за газове, филтъра за частици и съответните задържащи пръстени върху полумаската съгласно последователността.

ВИДОВЕ ПАРИ И ГАЗОВЕ:

Тези филтри се основават на абсорбиращо средство, което поглъща газовете и поема маслата. Обикновено това е гранулиран активен въглен, който е специално обработен. В зависимост от начина на обработка на въглеродната повърхност този материал може да абсорбира различни видове газове или пари. GB2890- 2009 и EN 14387:2021 използват система за класификация, за да идентифицират различните видове замърсители.

Тип	Клас	Цветови код	Защита срещу	Маркировка
A	1, 2 или 3	кафяв	органични пари (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 или 3	сив	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 или 3	жълт	SO2 и киселинни газове	E1
K	1, 2 или 3	зелен	NH3 и производни на амоняка	K1
ABEK	1, 2 или 3	кафяв, сив, жълт, зелен	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 и киселинни газове, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK комбиниран филтър	1,2 или 3	кафяв, сив, жълт, зелен, бял	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 и киселинни газове, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1,2 или 3	бял Частици	на маслена или немаслена основа P2 NR / R	

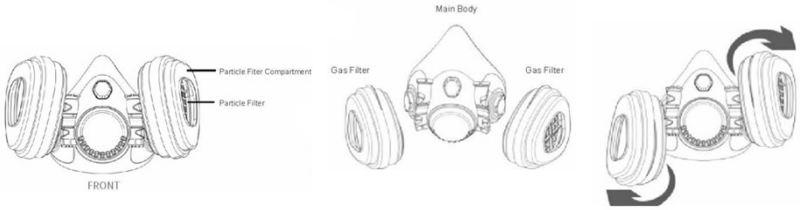
ВРЕМЕВИ ОГРАНИЧЕНИЯ:

Респираторната маска може да се използва за съответната работна зона при правилен избор; моля, обърнете внимание на видовете газове и пари. Тя защитава от определени замърсители във въздуха и при неправилна употреба може да доведе до заболяване или смърт. Филтърът за газове и филтърът за частици не бива да се използват по-дълго от една смяна, с изключение на тялото на маската и капака на филтъра за частици, които могат да се използват повторно след правилна поддръжка. Утилизацията на използвани филтри за газове и филтри за частици трябва да се извършва в съответствие с действащите разпоредби.

ВНИМАНИЕ:

Напуснете веднага замърсената зона и при необходимост сменете с нов комплект патрони и прахови филтри или резервни части.

1. Не използвайте респиратора за защита от газове или пари над стойността PEL (допустима граница на експозиция).
2. Не използвайте респираторната маска, ако повърхността или резервната част е повредена или има пукнатини.
3. Не използвайте респираторната маска, ако се чувствате неразположен или Ви е трудно да дишате.
4. При мирис на газ или дразнещ мирис не използвайте респираторна маска.
5. Този продукт не произвежда кислород и не може да се използва при съдържание на кислород под 19,5%.
6. Не използвайте респираторна маска, ако концентрацията на газ или пари е над стойността PEL или над 0,1 %.
7. Не използвайте респиратора в затворени съдове или в работна среда, в която съдържанието на кислород е ограничено.
8. Моля, извършете тест за прилягане преди употреба.
9. Не използвайте полумаската при наличие на окосмяване по лицето или при други условия, при които не може да се постигне плътно прилепване към лицето.
10. Не използвайте полумаската във взривоопасни зони.

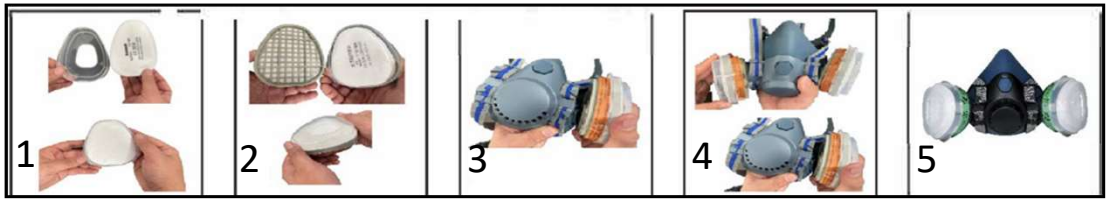


Преди употреба имайте предвид следните точки:

1. Видът на замърсителя(ите), за които е избран респираторът.
2. Концентрацията на вредното вещество/вредните вещества.
3. Преди използването на тези респираторни маски трябва да бъде изготвена писмена програма за защита на дихателните пътища, която отговаря на всички изисквания на стандарта, включително обучение и проверка за плътно прилепване.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ:

Изображенията в това ръководство показват последователността, при която маската прилепва най-добре и осигурява най-добър комфорт при носене. Поставете филтъра за газове, филтъра за частици и задържащите пръстени върху маската съгласно тази последователност. Не използвайте филтъра за частици самостоятелно, без филтър за газове и задържащ пръстен.



1. Поставете филтъра за частици на неговия капак, като спазвате указанието коя страна е обърната навън (напорната страна е обърната навън), и напълнете филтъра за частици до ръба на капака на филтъра.
2. Сглобете филтъра за газове с неговия капак, натиснете го здраво и го оставете настрана, за да може да бъде свързан към полумаската или цялолицевата маска.
3. Съгласно точка 2 монтирайте комбинираната филтърна част, за да я свържете с полумаската или цялолицевата маска.
4. Следвайте указанията на изображението и закрепете затвора, като завъртите филтърната част (лявата страна на маската) надолу, а филтърната част (дясната страна на маската) нагоре.
5. Когато всичко е готово, оставете маската настрана за указанията за носене.

УКАЗАНИЯ ЗА НОСЕНЕ:



Прилягането на маската трябва да се проверява преди всяка употреба. За да проверите правилното прилягане на маската, поставете дланта на лявата/дясната си ръка върху издишащия клапан в средата на маската и издишайте бавно. Ако въздух излиза около лицето, позиционирайте маската отново и следвайте стъпките в указанията за носене.

1. Поставете маската на лицето си, като я допрете под наклон до лицето и внимавате върхът на възглавничката първо да докосне моста на носа Ви. След това закопчайте клипса във врата, за да сте сигурни, че маската стои здраво на лицето Ви.

2. Дръпнете регулируемата лента за глава, която се намира на долния ремък до клипса, докато маската седне напълно, удобно и здраво на лицето Ви.

3. Повтаряйте стъпки 1-2, докато маската седне правилно на лицето Ви и е стегната.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ:

При всяка употреба на маската тя трябва да се почиства и дезинфекцира отвътре и отвън, за да се удължи животът на маската и да се осигури най-добра лична хигиена.



(1) Свалете патрона с активен въглен чрез завъртане на затварящата система, както и еднократния филтър за частици и неговия капак, оглавника и позициониращата примка.

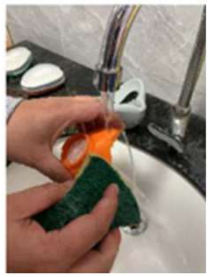


(2) Преди почистване първо свалете средната чашка на клапана.





(3) Накиснете маската за една минута в топла вода с температура не по-висока от 50°C, след което за измиване използвайте неутрален препарат за съдове, като си помагате с мека четка (напр. четка за зъби) при почистването.



(4) Свалете мембраната на клапана (кръглата силиконова част) и вътрешната връзка на клапана, измийте ги старателно и ги изплакнете под течаща топла вода, или с чешмяна вода, ако използвате почистващ препарат за частите.





(5) Сглобете частите отново и ги оставете да изсъхнат на въздух.

(6) Съхранявайте го в запечатана торбичка или контейнер до следващата употреба.

ПОДДРЪЖКА:

1. Почиствайте маската си редовно. Редовното почистване и проверка удължават живота на маската и гарантират, че тя работи възможно най-ефективно. От съображения за лична хигиена и за превенция на инфекциозни болести респираторните маски не бива да се предават от едно лице на друго, без преди това да са почистени и дезинфекцирани. След всяка употреба проверявайте частите дали са непокътнати. Ако забележите повреда, пукнатина или дефект, моля, заменете маската с нов комплект. Не продължавайте да използвате дефектна маска, тъй като това може да доведе до заболяване или смърт. Маските, които се поддържат готови за употреба, трябва да се проверяват най-малко веднъж месечно, за да се гарантира надеждна работа, когато са необходими. Всички части трябва да се проверяват преди всяка употреба, за да се гарантира, че маската е чиста и че всички компоненти са налице и работоспособни. 2. Съхранявайте маската до следващата употреба в запечатани, сухи контейнери или торбички.

3. Идеалният срок на годност на тялото на маската е 3 години, в зависимост от горепосочените условия на съхранение. Все пак моля, следвайте това ръководство за редовна проверка преди употреба и извършвайте почистване и дезинфекция след употреба.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar



AG360, AG360W

Half mask
Half Mask
EN 140:1998

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

USER INSTRUCTION

Familiarize yourself with the operating instructions before use. All instructions on the respirator, warnings, usage and time restrictions must be read and understood by the wearer before use.
1.Tthis respirator was developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with the standards EN 140: 1998 for non-powdered air-purifying half and full face masks.
2. This respirator is designed to protect against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.
3. install the gas filter, the particle filter and the corresponding retaining rings on the half mask according to the sequence.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

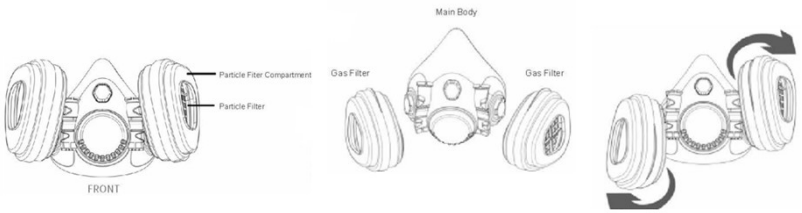
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

WARNINGS:

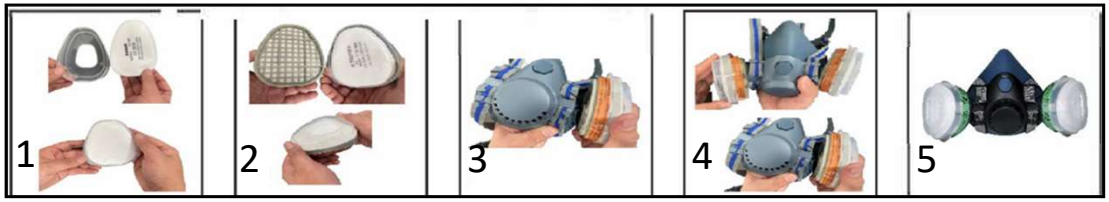
Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.
1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

INSTALLATION:

The illustrations in these instructions show the order in which the mask fits best and offers the best wearing comfort. Attach the gas filter, particle filter and retaining rings to the mask in the order shown. Do not use the particle filter alone without the gas filter and retaining ring.



1. Attach the particle filter to its cover and follow the instructions which side faces outwards; the pressure side faces outwards, and fill the particle filter up to the edge of the filter cover.
2. Bring the gas filter together with the cover, press it on firmly and set it aside so that it can be connected to the half or full face mask.
3. Attach the combined filter piece as described in point 2 to connect it to the half or full face mask.
4. Follow the instructions in the picture and fasten the fastener by turning the filter part (left side of the mask) downwards and the filter part (right side of the mask) upwards.
5. When everything is ready, put the mask aside for the wearing instructions.

WEARING INSTRUCTION:



Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

1. Place the mask on your face by positioning the mask at an angle to your face, making sure that the crown of the cushion touches the bridge of your nose first. Then fasten the clip at the back of your neck to ensure that the mask sits securely on your face.
2. Pull the adjustable head harness located at lower strap next to the clip, untill mask is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

CLEANING & DESINFEKTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



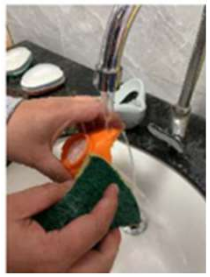
(1) Remove carbon cartridge by turning the locking system and disposable particle filter also ist cover, head harness and positioning loop.



(2) Remove the valve centre shell first before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Remove the valve mat (silicone round piece) and inenr valve connector, then wash thoroughly and rinse off bubbles under running warm water or tap water when applied washing detergent for the parts.



(5) Reassembling parts and leave it to air dry.

(6) Store it in a sealed bag or container for next usage.

WARTUNG:

1. Clean your mask regulary
Regular cleaning and inspection prolongs the mask's lifespan and assures you thet it is working as efficiently as possible. For personal hygiene and commicable disease prevention, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and sanitized. Check parts after each usage if it is still intact, any damage or crack or flaw found, please replace a new set of mask. Do not continue use defected mask that may lead to illness or death. Mask maintained for usage, should be inspected at least monthly to assure reliable operation when it's needed. All parts should be inspected before each use to ensure cleanliness and that all components are present and oparable.
2.Store mask in sealed, dra containers or bags for next usage. When not in use, mask should be stored to prevent conditionsthat deform the face pice, and that protect it from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperature, excessive moisture, or damaging chemicals.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar